## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

1. Veuillez soigneusement conserver ce mode d'emploi.
2. Ne veuillez apporter aucune modification au produit, celle-ci pourrait influencer l'intégrité structurelle et les pièces de rechange seraient à charge de l'acheteur. L'utilisation inadaptée ou le montage fautif du produit sont explicitement défendus et dégagent le producteur de toute responsabilité. Le montage de ce produit doit impérativement être effectué par un adulte avant l'usage.
3. L'utilisation du produit est uniquement autorisée sous contrôle d'un adulte. Le produit convient pour des personnes avec un poids jusqu'à 50 kg. Ce produit ne convient pas à un enfant de moins de 36 mois par manque de mesures de sécurité supplémentaires et à cause des capacités mentales limitées des petits enfants. Danger de chute!
4. Le produit correspond aux normes de sécurité selon la Norme Européenne EN 1176-1,6:2017 et ce produit convient pour l'utilisation aux aires de jeux publiques ainsi intérieures qu'extérieures.
5. Au cas où l'on incorpore le produit dans un jeu ou une construction quelconque, il faudra le faire de façon à éliminer tout risque de coinçage. La distance entre le sol et les supports pour les pieds sera au minimum 230 mm. Veuillez voir FIG I.
6. Au moment du montage il faut respecter une distance suffisante entre les agrès de jeux et les éventuels obstacles: murs, clôtures,… On doit garantir une zone d'impact sans obstacles de 1000 mm autour du jouet. Veuillez voir FIG II.
7. Il y a une espace libre imperative pour l'utilisateur avec un rayon de 1000 mm et une hauteur de 1500 mm.
8. La zone de chute égale la surface d'impact avec une hauteur de 1500 mm.
9. Dans ces zones de sécurité la présence d'objets durs, anguleux ou pointus est défendue. Le terrain en dessous des agrès de jeux doit être plat et composé d' une matière qui a des caractéristiques pour absorber les chocs. Par conséquent le montage du produit est interdit au-dessus d'une surface asphaltée, bétonnée ou durcie d'une autre façon.

Tous les pièces doivent être contrôlées régulièrement. Pour le remplacement et aussi pour l'expansion du jeu à ressort on peut seulement utiliser des pièces du fabricant. Conséquemment on peut garantir la validité fonctionnelle.

11. Attachez la plaque d'identification fournie au corps du jeu à ressort de manière à ce qu'elle soit clairement visible.

## CONTRÔLE ET ENTRETIEN

La fréquence des inspections et entretiens dépend du matériel utilisé ou d'autres éléménts (utilisation intensive, niveau de vandalisme, situation littorale, pollution d'air, âge de l'équipement…). La fréquence des contrôles de l'inspection devrait être augmentée à base de la présence des facteurs spéciaux.

**Inspection visuelle de routine (hebdomadaire ou mensuelle)**
- Toujours s'assurer que les boulons et les écrous soient bien serrés.
- Vérifier que la surface amortissante soit libre.
- Vérifier qu'ils n'y aient des pièces manquantes.
- Contrôler que la piste soit dégagée.

**Inspection opérationelle (1 à 3 mois)**
- Contrôler la stabilité de la construction.
- Contrôler chaque pièce sur usure excessive et remplacer si nécessaire.

**Inspection annuelle (1 à 2 fois par an)**
- Inspecter sur présence de rouille et corrosion.
- Contrôler chaque pièce sur usure excessive et remplacer si nécessaire.

***Avis***
- Permettez seulement à max. 4 enfants à la fois de jouer avec le jeu à ressort. Apprenez-le à tenir les poignées fermement et à mettre leurs pieds sur les appuis de pieds.
- Surveillez toujours des enfants jouants et faites attention aux situations dangereuses.

## *ÉTAPPES DE MONTAGE*

*Pour plus d'instructions du montage, veuillez regarder la fin de la notice.*

### *I Montage du ressort:* *p. 22 - 25*

1. Placez l'élément N1 (10) entre le premier et le deuxième rouleau du ressort. Faites attention au positionnement correct du support (reportez-vous au point 5).
2. Placez l'élément N1 (9) entre les deuxième et troisième spirales du ressort. Inclinez l'angle N1 (9) et insérez-le dans l'élément N1 (10). Poussez le tout jusqu'à ce qu'il soit bloqué. Faites attention au positionnement correct du support (reportez-vous au point 5).
3. Placez l'élément N1 entre le premier et le deuxième rouleau du ressort. Faites attention au positionnement correct du support (reportez-vous au point 5).
4. Assemblez par le bas les éléments au ressort N1 (11) et N2 (13).
5. Avant de passer au point 6, veuillez vérifier le positionnement correct de tous les supports. Les marques sur tous les supports doivent être placées à l'intérieur du ressort vers l'extrémité la plus proche du ressort. Le dessin n ° 5 correspondant montre le positionnement correct du support et donne des exemples de son mauvais positionnement.
6. Assemblez le ressort avec l'ancre (O) en utilisant 4x le matériel (N3). Visser les écrous avec la clé à cliquet.
7. Placez l'élément N1 (10) entre le premier et le deuxième rouleau du ressort (M) (en partant du haut). Faites attention au positionnement correct du support (voir point 11).
8. Placez l'élément N1 (9) entre les deuxième et troisième spirales du ressort (en partant du haut). Inclinez l'angle N1 et insérez-le dans l'élément N1 (10). Poussez le tout jusqu'à ce qu'il soit bloqué. Faites attention au positionnement correct du support (voir point 11).
9. Placez l'élément N2 (12) entre le premier et le deuxième rouleau du ressort (en partant du haut). Faites attention au positionnement correct du support (voir point 11).
10. Assemblez par le haut les éléments à ressort N1 (11) et N2 (13).
11. Avant de passer au point 12, veuillez vérifier le positionnement correct de tous les supports. Les marques sur tous les supports doivent être placés à l'intérieur du ressort vers l'extrémité la plus proche du ressort. Sur le dessin correspondant n ° 11, on voit le positionnement correct du support et des exemples de son mauvais positionnement.
12. Assemblez le ressort avec la connexion en U (L) en utilisant 4x le matériel (N3). Visser les écrous avec la clé à cliquet.

### *IIa Montage du ressort et de l'ancrage plat:* *p. 26*

1. Cherchez un emplacement approprié pour installer le jeu à ressort. Veuillez voir FIG II. Tenez en compte que le terrain en dessous des agrès de jeux doit être plat et composé d' une matière qui a des caractéristiques pour absorber les chocs. L'usage des dalles en caoutchouc est conseillé.
2. Mettez l'ancrage (O-a) horizontal et dans la position désirée. Indiquez les trous.
3. Perforez les 4 trous avec une profondeur de 90 mm.
4. Enlevez la poussière restante des trous perforés.
5. Placez les 4 douilles pour sol de béton dans les trous.
6. Fixez les 4 écrous (P) avec la clé à cliquet.

### *IIb Montage du ressort et de l'ancrage béton:* *p. 27*

1. Cherchez un emplacement approprié pour installer le jeu à ressort. Veuillez voir FIG II. Ne creusez pas de trous dans le sol lâche ou le sable. Le sol doit être stable et compact pour fournir l'appui approprié.
2. Creusez un trou pour l'ancrage du socle métallique (O-b). Le trou doit être 700 mm de largeur dans le fond et 400 mm de profondeur.
3. Aplanissez le fond du trou et foulez avec vos pieds. Placez le socle d'ancrage (O-b) perpendiculairement dans le trou. Utilisez de préférence un niveau à bulle d'air. Vous pouvez fixer cette position en mettant une pierre lourde sur la plaque inférieure.
4. Mélangez assez de béton pour remplir le trou. Suivez les instructions du fabricant pour cela. Versez le béton dans le trou. Faites attention de garder le ressort libre de taches de béton. Contrôlez la position perpendiculaire avec un niveau à bulle d'air.
5. Laissez le béton se reposer une nuit avant d'aller au pas 6.
6. Couvrez le béton visible avec de la terre pour que le niveau du sol soit plat de nouveau. Prevoyez le sol d'une surface adaptée (sable, herbes, dalles en caoutchouc,...).

### *III Montage du jeu à ressort:* *p. 28 - 29*

1. Fixez le siège (F) au cadre de suspension (I) avec le set de quincaillerie no 1 ($K_1$).
2. Montez les panneaux (B) latéraux ainsi que les ailes sur la structure de la suspension, avec la poignée et repose-pieds montés entre les deux. Utilisez le matériel approprié comme indiqué sur le dessin.
3. Attachez les deux (J) roues arrière sur les paneaux (H) latéraux à l'aide du jeu de quincaillerie no. 5 ($K_2$) et placez les 2 cache-écrous sur le crochet de support à l'arrière du camion avec le jeu de quincaillerie no 6.
4. Installez le jeu à ressort (D) assemblé sur le ressort monté en insérant les saillies centrales du cadre suspension dans la connexion U (L). Utilisez les boulons du set de quincaillerie no 4 ($K_4$) pour fixer le jeu à ressort.
5. Fixez les deux sièges (langues) sur le tube avec quincaillerie Nr 4 et fixez les deux panneaux latéraux aux sièges au milieu. Utilisez quincaillerie no 3 ($K_3$).

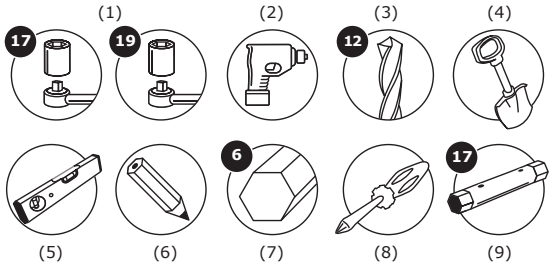
**Remarque:** Couvrir le terrain en dessous des jeux à ressort d' une matière qui a des caractéristiques pour absorber les chocs!





# ASSEMBLY - MONTAGE - MONTAJE
# MONTAGGIO - MONTAŻ

## TOOLS - GEREEDSCHAP - OUTILS
## WERKZEUGE - HERRAMIENTAS
## STRUMENTI DA LAVORO - NARZĘDZIA




(1) ratchet spanner with cap 17 and 19
(2) drill
(3) concrete drill bit diameter 12 mm
(4) shovel
(5) spirit level
(6) pencil
(7) allen key 6 mm
(8) cross head screwdriver
(9) tubular wrench 17 mm

(1) ratelsleutel met dop 17 en 19
(2) boormachine
(3) betonboor met diameter 12 mm
(4) spade
(5) waterpasser
(6) potlood
(7) inbussleutel 6 mm
(8) kruisschroevendraaier
(9) buissleutel 17 mm

(1) clé à cliquet avec douille 17 et 19
(2) foreuse
(3) forage de béton diamètre 12 mm
(4) pelle
(5) niveau à bulle d'air
(6) crayon
(7) clé hexagonale 6 mm
(8) tournevis cruciforme
(9) clé tubulaire 17 mm

(1) Universalschraubenschlüssel mit Aufsatz 17 und 19
(2) Bohrmaschine
(3) Betonbohrer, Durchmesser 12 mm
(4) Spaten
(5) Wasserwaage
(6) Bleistift
(7) Innensechskantschlüssel 6 mm
(8) Kreuzschraubenzieher
(9) Steckschlüsseloberteil 17 mm

(1) llave de trinquete con boca del 17 e 19
(2) taladro
(3) taladro para concreto de diámetro 12 mm
(4) pala
(5) nivel de aire
(6) lápiz
(7) llave hexagonal 6 mm
(8) destornillador de cruz
(9) llave tubular 17 mm

(1) chiave a cricchetto con attacco da 17 y 19
(2) trapano
(3) trapano per calcestruzzo 12 mm
(4) badile
(5) livella ad acqua
(6) matita
(7) chiave esagonale 6 mm
(8) cacciavite a croce
(9) chiave tubulare 17 mm

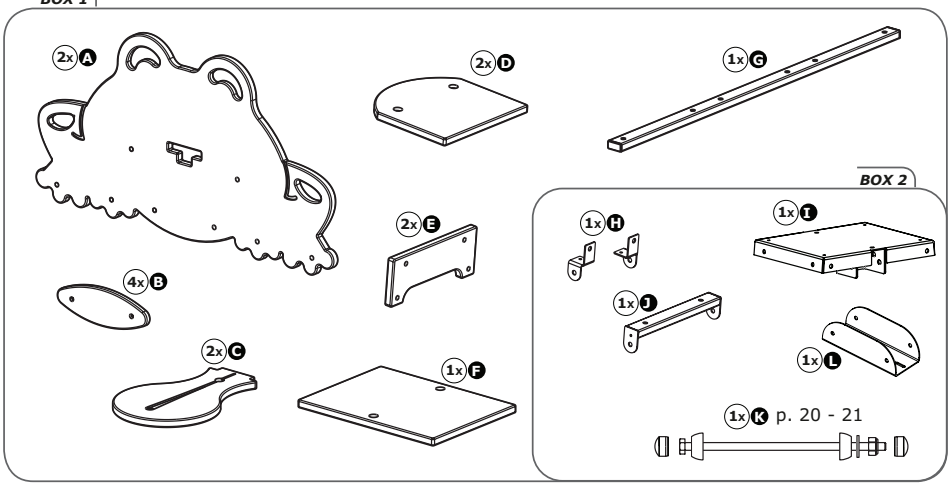
(1) klucz z grzechotką i nakładką 17 i 19
(2) wiertarka
(3) wiertło do wiertarki do betonu o średnicy 12 mm
(4) łopata
(5) poziomica
(6) ołówek
(7) klucz imbusowy 6 mm
(8) śrubokręt krzyżakowy
(9) klucz rurowy 17 mm

# ASSEMBLY - MONTAGE - MONTAJE
# MONTAGGIO - MONTAŻ

## PART LIST - ONDERDELEN - LISTE DES PIÈCES - UNTERTEILE
## LISTA DE PARTES - ELENCO DEGLI ELEMENTI - LISTA CZĘŚCI

- Take all parts out of the packaging and check if anything is damaged, and if all parts are present.
- Verwijder alle onderdelen uit de verpakking en kijk of er beschadigde of ontbrekende delen zijn.
- Sortez toutes les pièces de l'emballage et vérifiez s'il y a des pièces abîmées ou manquantes.
- Holen Sie alle Unterteile aus der Verpackung und kontrollieren Sie, ob es beschädigte oder fehlende Teile gibt.
- Saque todas las piezas del embalaje y compruebe si algo está dañado, y si todas las piezas están presentes.
- Rimuovere tutte le parte dalla confezione, controllare che niente sia danneggiato e che tutti i pezzi siano presenti.
- Wyjąć wszystkie części z opakowania, sprawdzić, czy jakiejś nie brakuje lub czy nie uległa zniszczeniu.

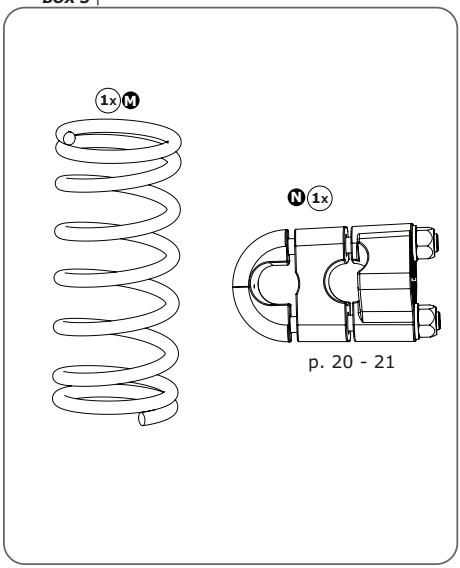
**BOX 1**



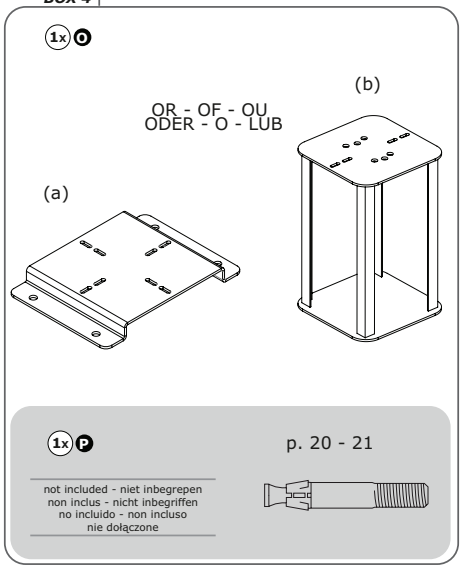

**BOX 2**




**BOX 3**




**BOX 4**



## PART LIST - ONDERDELEN - LISTE DES PIÈCES - UNTERTEILE
## LISTA DE PARTES - ELENCO DEGLI ELEMENTI - LISTA CZĘŚCI

**BOX 1**

- **A** frog panels
  kikkerpanelen
  panneaux grenouille
  Froschplatten
  panel rana
  pannello rana
  panele główne – żaba
- **B** footrests
  voetensteunen
  repose-pieds
  Fußstützen
  apoyapiés
  poggiapiedi
  podnóżki
- **C** seating (front)
  zitting (voorzijde)
  siège avant
  Sitz (Vorderseite)
  asiento (frontal)
  sedile (anteriore)
  siedzisko - język
- **D** seating (side)
  zitting (zijkant)
  siège côté
  Sitz (Flanke)
  asiento (lateral)
  sedile (laterale)
  duży podnóżek
- **E** side panels
  zijpanelen
  panneaux latéraux
  Seitenplatten
  paneles laterales
  pannelli laterali
  panele boczne
- **F** top panel
  bovenpaneel
  panneau supérieur
  Oberplatte
  panel superior
  pannello superiore
  siedzisko
- **G** long tube
  lange buis
  tube longue
  lange Röhre
  tubo largo
  lungo tubo
  metalowa poprzeczka

**BOX 2**

- **H** corner profiles (left & right)
  hoekprofielen (links & rechts)
  profils d'angle (gauche et droite)
  Eckprofile (links & rechts)
  perfiles esquina (izquierda y derecha)
  profili angolari (destra e sinistra)
  kątowniki (lewy i prawy)
- **I** suspension frame
  ophanging
  cadre de suspension
  Rahmen
  cuadro de suspensión
  quadro sospensione
  matalowy stelaż
- **J** cross bar
  dwarsstang
  barre transversale
  Querstange
  barra cruzada
  traversa
  poprzeczka
- **K** hardware set
  ijzerwarenset
  quincaillerie
  Schraubensatz
  ferreteria
  ferramenta
  zestaw montażowy
- **L** U-connection
  U-beugel
  connection U
  U-Befestigung
  conexión en U
  U- connessione
  korytko

**BOX 3**

- **M** spring
  veer
  ressort
  Feder
  resorte
  molla
  sprężyna
- **N** hardware set
  ijzerwarenset
  quincaillerie
  Schraubensatz
  ferreteria
  ferramenta
  zestaw montażowy

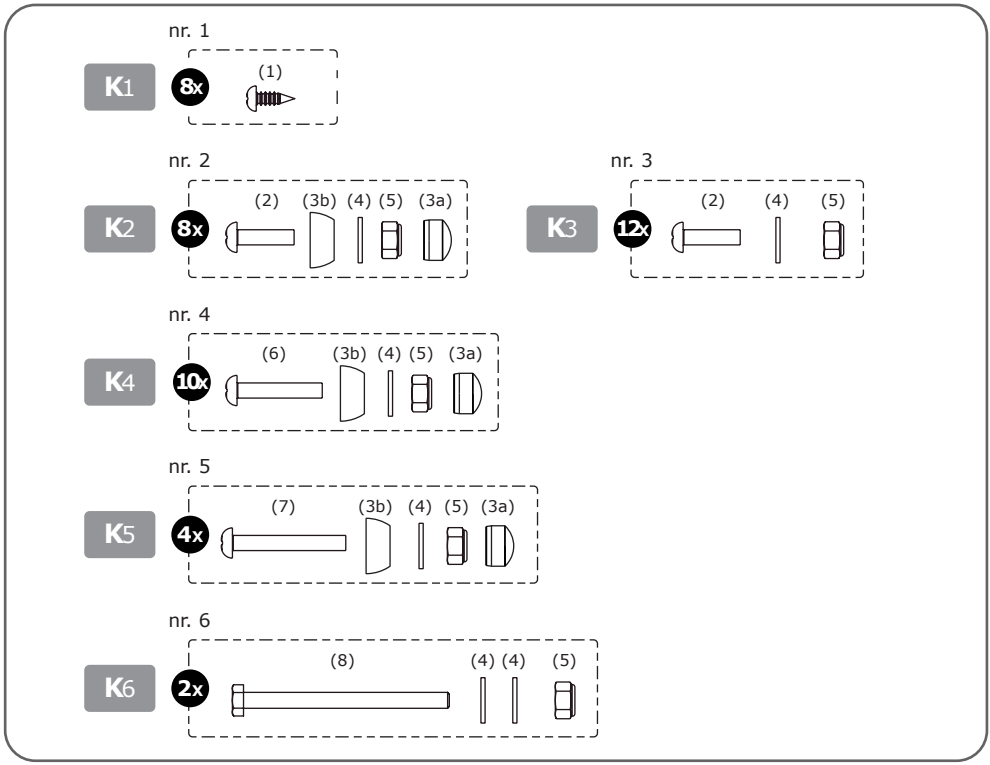
**BOX 4**

- **O** (a) flat anchor
  plat anker
  ancrage plat
  Bodenplatte
  anclaje plano
  ancoraggio piatta
  kotwa płaska
- (b) concrete anchor
  betonanker
  ancrage béton
  Einbetonierungsanker
  anclaje para concreto
  ancoraggio cemento
  kotwa do betonu
- **P** hardware set
  ijzerwarenset
  quincaillerie
  Schraubensatz
  ferreteria
  ferramenta
  zestaw montażowy

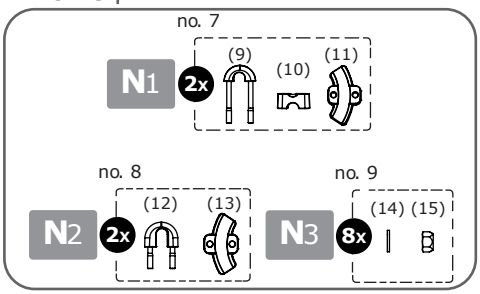
not included
niet inbegrepen
non inclus
nicht inbegriffen
no incluido
non incluso
nie dołączone

## HARDWARE - IJZERWAREN - QUINCAILLERIE - SCHRAUBENSATZ
## FERRETERIA - FERRAMENTA - ZESTAW MONTAŻOWY

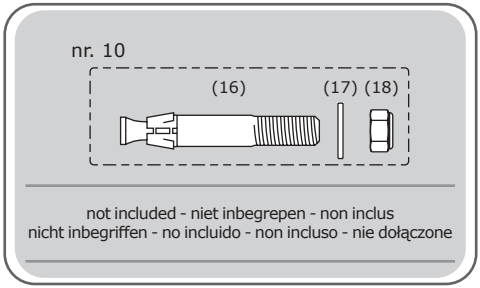
### K BOX 2




### N BOX 3




### P BOX 4



(1) pan head self tapping screw ST6.3x19
(2) cross recessed pan head cap screw M10x30
(3a) bolt cover for bolt M10 - part 1
(3b) bolt cover for bolt M10 - part 2
(4) plain washer DIN125-A M10
(5) safety nut DIN 985 M10
(6) cross recessed pan head cap screw M10x50
(7) cross recessed pan head cap screw M10x60
(8) hexagonal head cap screw DIN931 M10x125
(9) B1 element
(10) B2 element
(11) B3 element
(12) A1 element
(13) A2 element
(14) plain washer DIN125-A M8
(15) safety nut DIN985 M8
(16) wedge anchor M12
(17) plain washer DIN125-A M12
(18) safety nut DIN985 M12

(1) pancilinderplaatschroef ST6.3x19
(2) bolkopschroef met kruisgleuf M10x30
(3a) afdekdop voor bout M10 - deel 1
(3b) afdekdop voor bout M10 - deel 2
(4) vlakke sluitring DIN125-A M10
(5) borgmoer DIN 985 M10
(6) bolkopschroef met kruisgleuf M10x50
(7) bolkopschroef met kruisgleuf M10x60
(8) zeskantbout DIN931 M10x125
(9) B1 element
(10) B2 element
(11) B3 element
(12) A1 element
(13) A2 element
(14) vlakke sluitring DIN125-A M8
(15) borgmoer DIN985 M8
(16) wiganker M12
(17) vlakke sluitring DIN125-A M12
(18) borgmoer DIN985 M12

(1) vis à tôle à tête cylindrique ST6.3x19
(2) croisée vis noyée bouchon tête ronde M10x30
(3a) cache-écrou pour boulon M10 - parti 1
(3b) cache-écrou pour boulon M10 - parti 2
(4) rondelle platte DIN125-A M10
(5) écrou de sécurité DIN 985 M12
(6) croisée vis noyée bouchon tête ronde M10x50
(7) croisée vis noyée bouchon tête ronde M10x60
(8) vis à tête hexagonale DIN931 M10x125
(9) élément B1
(10) élément B2
(11) élément B3
(12) élément A1
(13) élément A2
(14) rondelle platte DIN125-A M8
(15) écrou de sécurité DIN985 M8
(16) coin d'ancrage M12
(17) rondelle platte DIN125-A M12
(18) écrou de sécurité DIN985 M12

(1) Linsenkopf-Blechschrauben ST6.3x19
(2) Rundkopf Kreuzschlitz M10x30
(3a) Bolzenabdeckung für Bolzen M10 - Teil 1
(3b) Bolzenabdeckung für Bolzen M10 - Teil 2
(4) Unterlegscheibe DIN125-A M10
(5) Sicherungsmutter DIN 985 M10
(6) Rundkopf Kreuzschlitz M10x50
(7) Rundkopf Kreuzschlitz M10x60
(8) Sechskantschraube DIN931 M10x125
(9) B1 Element
(10) B2 Element
(11) B3 Element
(12) A1 Element
(13) A2 Element
(14) Unterlegscheibe DIN125-A M8
(15) Sicherungsmutter DIN985 M8
(16) Keilanker M12
(17) Unterlegscheibe DIN125-A M12
(18) Sicherungsmutter DIN985 M12

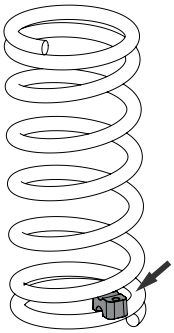
(1) tornillo autoroscante ST6.3x19
(2) pernos cuadrados cuello M10x30
(3a) tapa para perno M10 de las asas - pieza 1
(3b) tapa para perno M10 de las asas - pieza 2
(4) arandela DIN125-A M10
(5) tuerca de seguridad DIN 985 M10
(6) pernos cuadrados cuello M10x50
(7) pernos cuadrados cuello M10x60
(8) tornillo DIN931 M10x125
(9) elemento B1
(10) elemento B2
(11) elemento B3
(12) elemento A1
(13) elemento A2
(14) arandela DIN125-A M8
(15) tuerca de seguridad DIN985 M8
(16) ancla de cuña M12
(17) arandela DIN125-A M12
(18) tuerca de seguridad DIN985 M12

(1) vite autoperforante ST6.3x19
(2) bullone collo quadrato M10x30
(3a) cappuccio per bullone M10 - parte 1
(3b) cappuccio per bullone M10 - parte 2
(4) rondella piatta DIN125-A M10
(5) dado di sicurezza DIN 985 M10
(6) bullone collo quadrato M10x50
(7) bullone collo quadrato M10x60
(8) bullone DIN931 M10x125
(9) elemento B1
(10) elemento B2
(11) elemento B3
(12) elemento A1
(13) elemento A2
(14) rondella piatta DIN125-A M8
(15) dado di sicurezza DIN985 M8
(16) ancorare a cuneo M12
(17) rondella piatta DIN125-A M12
(18) dado di sicurezza DIN985 M12

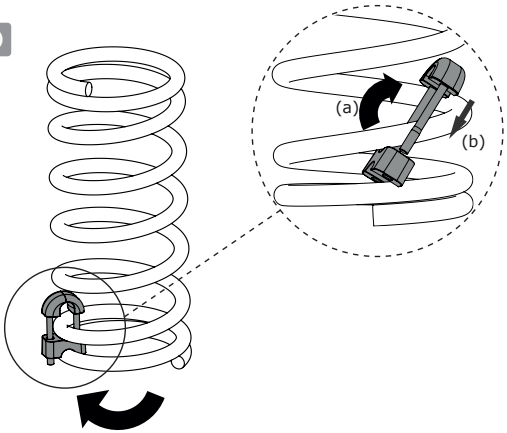
(1) podkładka sprężysta ST6.3x19
(2) wkręty z łbem kulistym i gniazdem krzyżowym M10x30
(3a) maskownica M10 - część 1
(3b) maskownica M10 - część 2
(4) podkładka DIN125-A M10
(5) nakrętka samokontrująca DIN 985 M10
(6) wkręty z łbem kulistym i gniazdem krzyżowym M10x50
(7) wkręty z łbem kulistym i gniazdem krzyżowym M10x60
(8) śruba o sześciokątnej główce DIN931 M10x125
(9) Element B1
(10) Element B2
(11) Element B3
(12) Element A1
(13) Element A2
(14) podkładka DIN125-A M8
(15) nakrętka samokontrująca DIN985 M8
(16) kotwa klinowa M12
(17) podkładka DIN125-A M12
(18) nakrętka samokontrująca DIN985 M12

# SPRING - VEER - RESSORT - FEDER
# MUELLE - MOLLA - SPRĘŻYNA

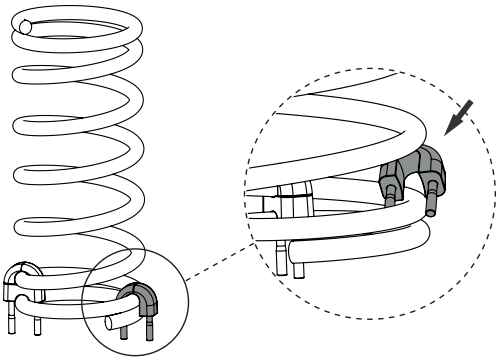
❶
1x **M**
1x **N1(10)**



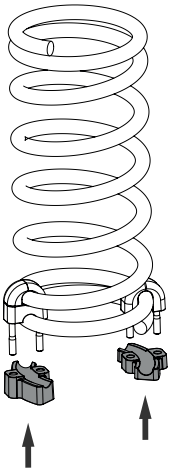
❷
1x **N1(9)**



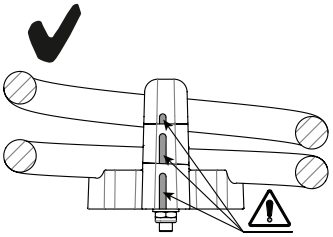

❸
1x **N2(12)**

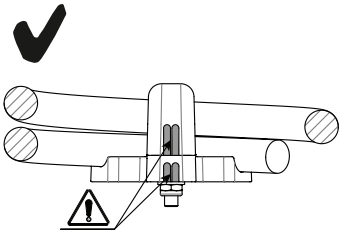


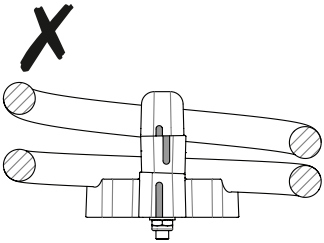
❹
1x **N1(11)**
1x **N2(13)**

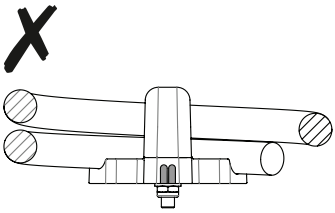


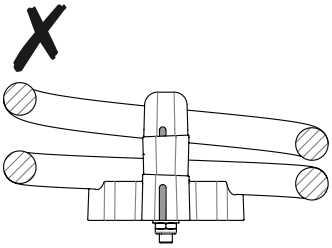
**5**





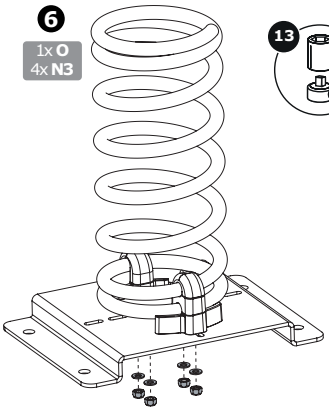






**6**

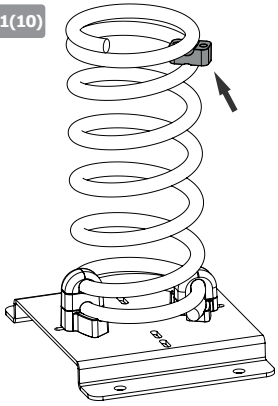
1x **O**
4x **N3**



# SPRING - VEER - RESSORT - FEDER
# MUELLE - MOLLA - SPRĘŻYNA

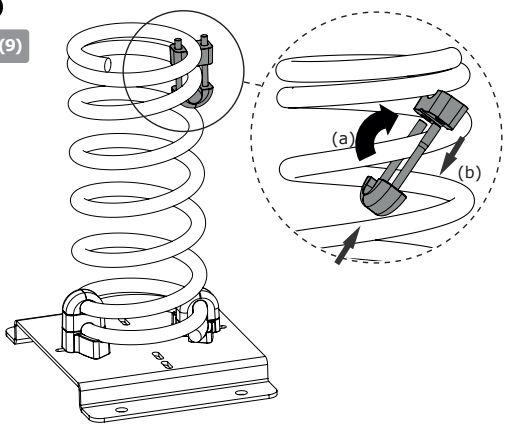
**7**

1x **N1(10)**



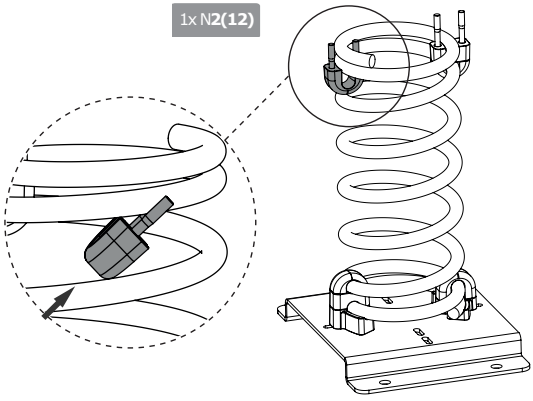
**8**

1x **N1(9)**



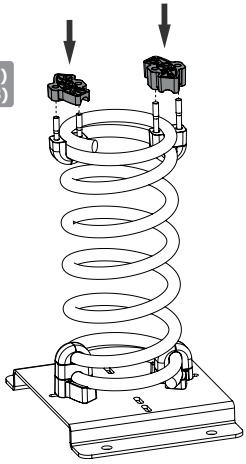

**9**

1x N**2(12)**

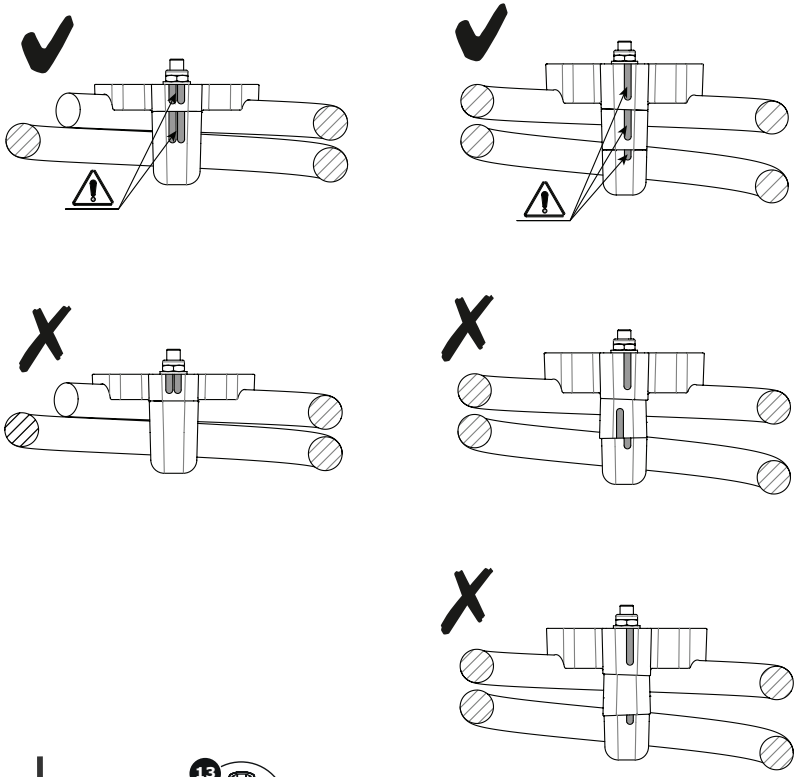


**10**

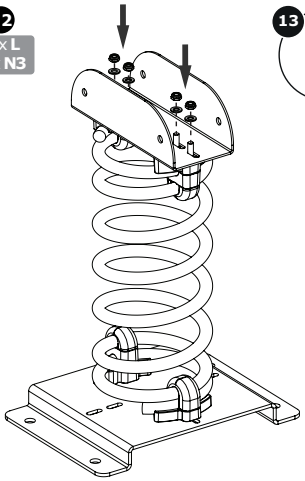
1x **N1(11)**
1x **N2(13)**



11

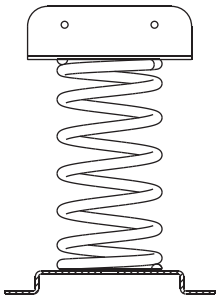


12
1x **L**
4x **N3**

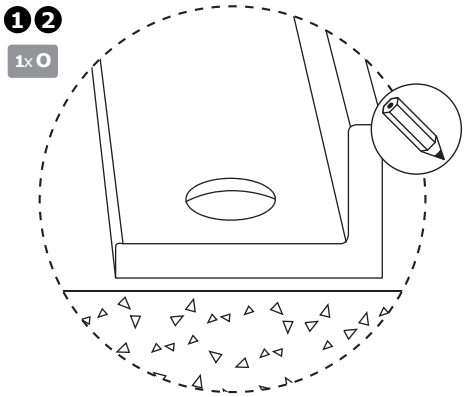


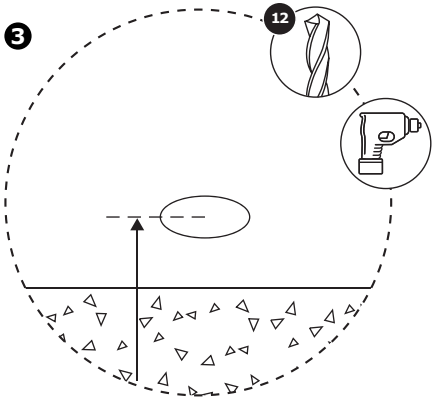
13

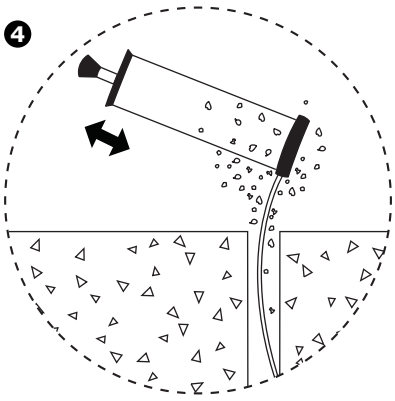


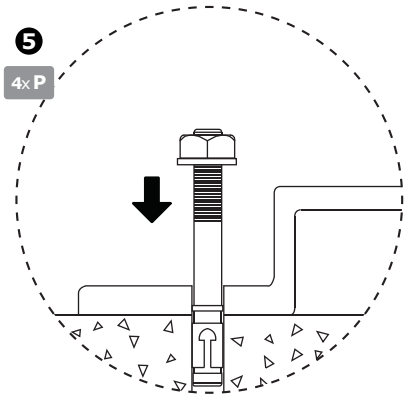


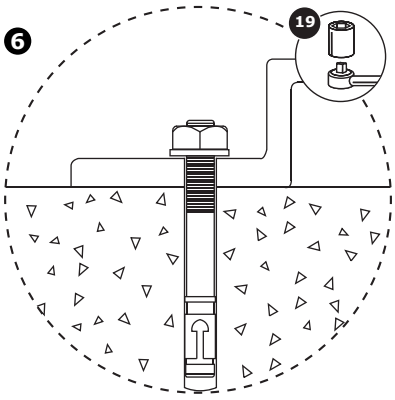

IIa

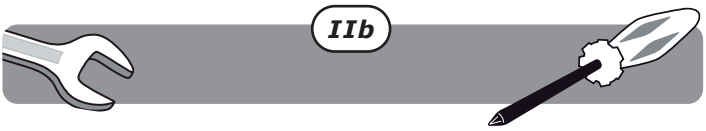

1 2
1x O

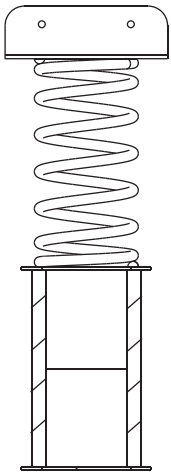

3
12

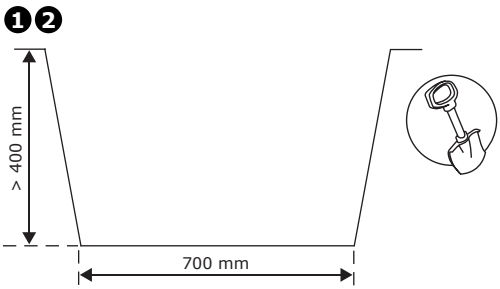

4

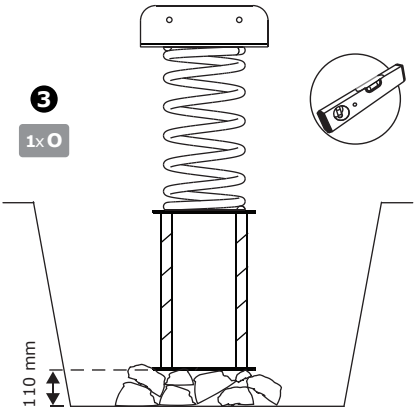

5
4x P

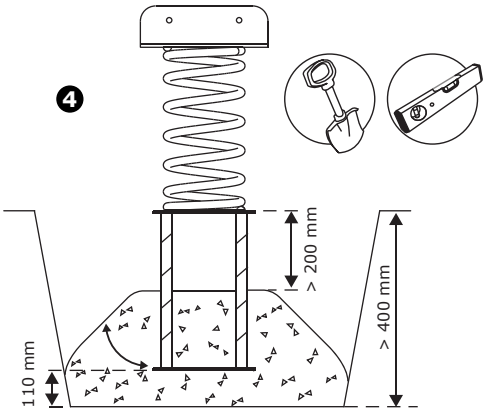

6
19

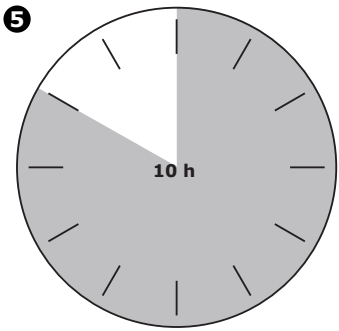

IIb

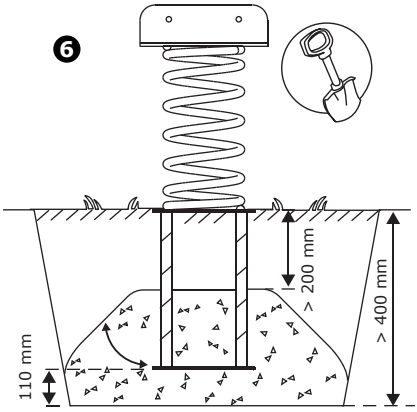



1 2
> 400 mm
700 mm


3
1x
110 mm

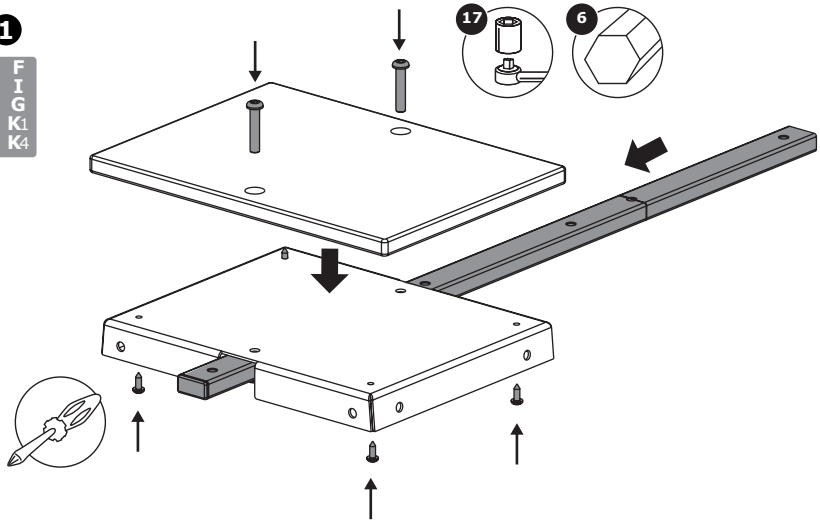

4
> 200 mm
> 400 mm
110 mm


5
10 h


6
> 200 mm
> 400 mm
110 mm

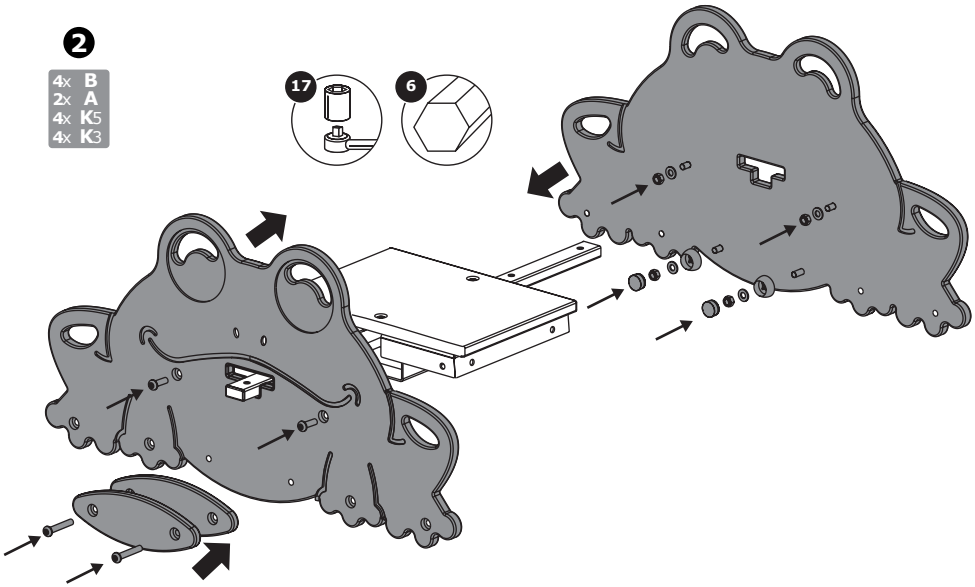
**1**

1x F
1x I
1x G
4x K1
2x K4




**2**

4x B
2x A
4x K5
4x K3



# SPRING TOY - VEERSPEELTUIG - JEU À RESSORT
# FEDER FIGUR- FIGURA RESORTE - FIGURA MOLLA - BUJAK

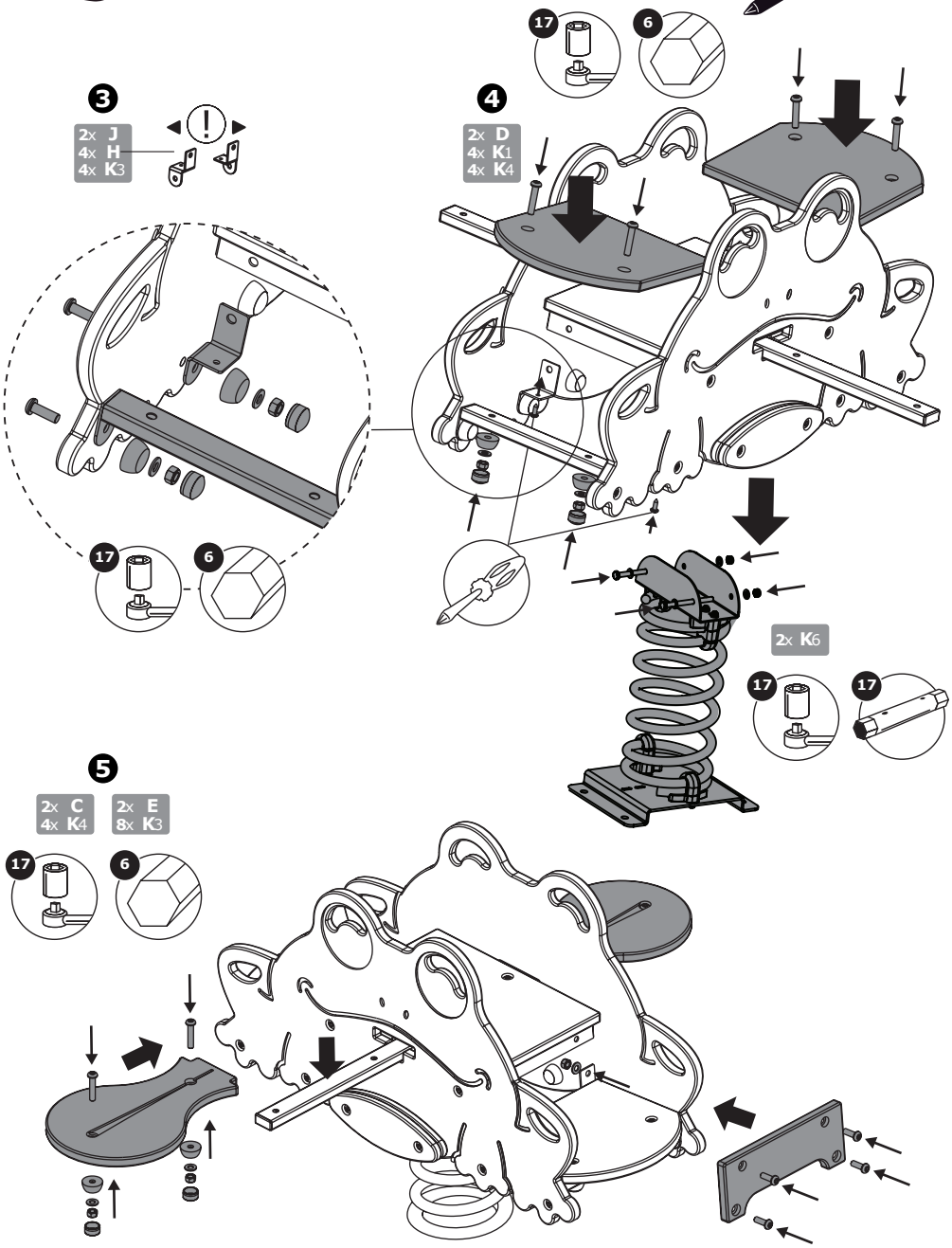


FIG I

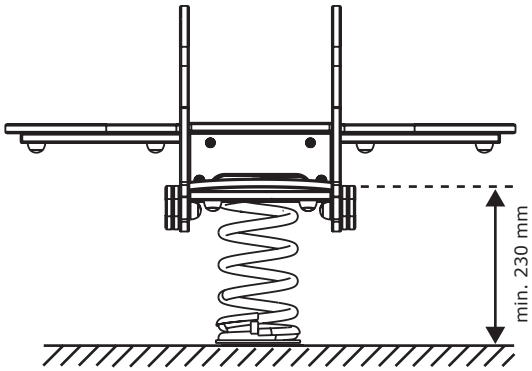



FIG II

